

лять своихъ слушателей, ради чего быть яснымъ и понятнымъ» (стр. 70), вѣрнѣе же всего приоровляться къ пониманію братіи, сошедшейся въ Студіи изъ разныхъ слоевъ византійскаго общества. То оны даетъ особыя слова съ правильнымъ окончаніемъ (*παρασυμβλήσονται* вм. *παρασυμβάλλονται*), то даетъ слова съ неожиданнымъ образованіемъ (*ἀποβύσων* вм. *ἀποβύων*), вм. *διδόναι* говоритъ *διδεῖν*, вм. *ἴνα διδῶς* говорятъ *ἴνα διδῆς* и пр.: вм. *ἐκμεμαθηκώς* говоритъ *ἐμαθηκώς*, вм. *ἴνα ἦ* говорятъ *ἴνα ἐστί*, и множество другихъ. Изъ разсмотрѣнія языка св. Θεодора г. Керамевсъ выноситъ убѣжденіе, что языкъ этотъ можетъ очень пригодиться для уясненія языка византійскаго и ново-греческаго.

Хр. Лопаревъ.

Ἀκολουθία τοῦ ἀκαθίστου ὕμνου εἰς τὴν ὑπεραγίαν θεοτόκον καὶ ἀειπαρθένον Μαρίαν. Officio dell'inno acatisto in onore della santissima Madre di Dio e sempre vergine Maria. Ἐν Ῥώμῃ MCMIII. XVI + 79 стр.

Общество de propaganda fide, радѣя о духовныхъ нуждахъ итальянскихъ грековъ-уніатовъ, озаботилось издать знаменитую Несѣдальную пѣснь (Акаѳистъ) по гречески и по-итальянски. Переводчикъ г. Placide de Meester въ небольшомъ предисловіи даетъ общія свѣдѣнія объ Акаѳистѣ, «одной изъ самыхъ прекрасныхъ службъ въ честь пресвятой Маріи, которыя содержатъ литургическія книги греческой церкви». Задача его: *valga a tenere la Chiesa Occidentale in unione altresì dipregchiere con la Chiesa orientale*. Переводъ, по заявленію г. Meester'a, не претендуетъ на изящество, но вѣренъ съ греческимъ текстомъ. Но вѣрность перевода къ сожалѣнію не соединена здѣсь съ дословностью его. Напр. въ молитвѣ Симеона Богопримца *δέσποτι* переведено: o Signore, *το σωτήριόν σου*—il Salvatore dato da te; далѣе: *δόξα Πατρί καὶ Υἱῷ*...—gloria sio al Padre, al Figliuolo, *ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία*—tra gli uomini divino beneplacito, *Ἰησοῦς ὁ ὑπέρθεος*—Gesù, l'Altissimo Dio (р. 55) и т. д. Кромѣ того въ предисловіи же даются краткія объясненія греческихъ терминовъ: *τροπᾶριον, καταβασία, ἀπολυτίκιον, στιχηρά, ἀπόστιχα, κανών, ἐξαποσταλάριον, κοντάκιον, προσκίτευμα* и *ἀπόλυσις*. Наконецъ предисловіе заканчивается папскимъ индульгенціямъ при пользованіи Акаѳистомъ.

Хр. Лопаревъ.

В. К. Ернштедтъ. Выдержки Пансіа Лигарда изъ Бесѣдъ патриарха Фотія. **А. А. Куникъ.** О трехъ спискахъ Фотіевыхъ бесѣдъ 865 года (Зап. Имп. Акад. Наукъ, *Mémoires*, VIII série, vol. VII № 8). Спб. 1906. XI + 86 + 1 стр.

Многоученное изслѣдованіе Куника трактуетъ самымъ точнымъ образомъ объ обстоятельствахъ и времени, когда появились вполне определенныя свѣдѣнія о спискахъ двухъ бесѣдъ Фотія на нашествіе на Визан-

тію Русскихъ. Эти списки: Эскуріальскіи, погибшіи въ пожарѣ 1671 года, Аеоно-Иверскіи, открытый арх. Порфиріемъ (Успенскимъ), фотографическая копія котораго (Севастьянова) находится въ Московскомъ Румянцовскомъ Музеѣ, и Парижскіи, принадлежавшіи ранѣе газскому митрополиту Паисію Лигариду (XVII вѣка). Особенно много мѣста удѣлено списку Паисіевскому.

Прошло полвѣка со времени написанія Кунникомъ своего изслѣдованія, когда другой его коллега, акад. Ернштедтъ, взялся за продолженіе тѣхъ же розысковъ. Здѣсь Паисіевы выдержки изъ двухъ бесѣдъ приведены параллельно съ основнымъ текстомъ Фотія (по Иверскому списку), а кромѣ того приведены выдержки изъ 15 другихъ бесѣдъ Фотія. Важный, по мнѣнію В. К.—ча, вопросъ о зависимости Паисіевского списка рѣшается академикомъ въ томъ смыслѣ, что нынѣ Парижскіи кодексъ основывается на Аеоно-пверскомъ спискѣ.

Въ 1896 г. мы лично видѣли еще списокъ бесѣдъ—въ бібліотекѣ Святоградскаго подворья въ Константинополѣ, о чемъ въ свое время и сообщали В. К. Ернштедту, но покойный академикъ не успѣлъ имъ воспользоваться. Этотъ списокъ воспользовался константинопольскіи издатель бесѣдъ Фотія г. Аристархи-Бей. Онъ писалъ тѣмъ же писцомъ, что и аеоно-пверскіи.

Работы покойныхъ академикомъ издапы въ свѣтъ подъ наблюдениемъ такого обстоятельнаго и осторожнаго ученаго, какъ П. В. Никитинъ, приложившій свое объяснительное предисловіе къ работамъ Ернштедта и Кунника, въ которомъ между прочимъ производится фактическая оцѣнка изданія г. Аристарха.

Къ четыремъ спискамъ Фотіевыхъ Бесѣдъ на нашествіе Русскихъ теперь надо прибавить еще одинъ—пятый, найденный нами во Флоренціи въ видѣ Бесѣды митилинскаго митрополита Дорооея по случаю нашествія на Константинополь Турокъ въ 1453 году («Виз. Врем.» 1906, XII, 167—171)... Дорооей составилъ свое слово изъ буквальныхъ заимствованій изъ двухъ бесѣдъ Фотія.

Хр. Лопаревъ.

Κλητ. Καρυαπῆ. Ἰάκωβος ὁ Πάτριος ὡς διδάσκαλος ἐν τῷ ἀντιοχειακῷ καὶ ἱεροσολυματικῷ θρόνῳ κατὰ τὸν 17' αἰῶνα. Ἐν Ἱεροσολύμοις 1906 (1907), σσ. 288.

Настоящая біографія, написанная діакономъ и профессоромъ іерусалимской богословской школы Креста, посвящена детальному раскрытію вопроса о культурномъ вліяніи и образовательныхъ средствахъ грековъ Турко-Греціи въ первой половинѣ XVIII столѣтія. Съ личностью Іакова прежде всего связывается мысль о блестящемъ періодѣ дѣятельности Патмоской Академіи богословско-философскихъ и филологическихъ наукъ, о томъ періодѣ, когда Патмосъ, по словамъ нашего паломника Барскаго,